

お客様各位



平成27年11月吉日

フライイングフィッシュ株式会社  
営業部

### 東南アジア航路FAF / YAS改定のお知らせ

拝啓、貴社益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。  
平素は格別のお引き立てを賜り厚く御礼申し上げます。  
さて、掲題の件につきまして、東南アジア域内における関係同盟及び協定は、来たる2015年11月1日より、Fuel Adjustment Factor ( FAF )と Yen Appreciation Surcharge ( YAS )を下記の通り改定することに決定致しました。この決定に伴い、弊社と致しましても下記Surchargeを適用させて頂く事と相成りましたので、御案内申し上げます。お客様各位におかれましては、何卒ご了承賜ります様、宜しくお願い申し上げます。

敬具

#### 記

対象航路：アジア航路(輸出・輸入)  
(タイ、インドネシア、台湾、香港、中国(香港経由)、フィリピン、ベトナム、マレーシア、シンガポール等と日本を結ぶ航路)  
\*中国、韓国航路は含まれません。

FAF	改定内容:	現 行	⇒	改 定
	20' CONTAINER	US\$ 50.00 / 20'	⇒	US\$ 45.00 / 20'
	40' CONTAINER	US\$ 100.00 / 40'	⇒	US\$ 90.00 / 40'
	LCL CARGO	US\$ 4.50 / RT	⇒	US\$ 4.00 / RT

YAS	改定内容:	現 行	⇒	改 定
	20' CONTAINER	US\$0.00 / 20'	⇒	US\$0.00 / 20'
	40' CONTAINER	US\$ 0.00 / 40'	⇒	US\$ 0.00 / 40'
	LCL CARGO	US\$ 0.00 / RT	⇒	US\$ 0.00 / RT

※2015年10月より変更ございません。

\*R/T = REVENUE TON (WEIGHT or MEASURE)

適用開始日、及び期間：2015年11月1日より2015年11月末日迄  
次回改定：2015年12月1日

以上

お客様各位



平成27年11月吉日

フライイングフィッシュ株式会社  
営業部

### 東南アジア航路FAF / YAS改定のお知らせ

拝啓、貴社益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。  
平素は格別のお引き立てを賜り厚く御礼申し上げます。  
さて、掲題の件につきまして、東南アジア域内における関係同盟及び協定は、来たる2015年12月1日より、Fuel Adjustment Factor ( FAF )と Yen Appreciation Surcharge ( YAS ) を下記の通り改定することに決定致しました。この決定に伴い、弊社と致しましても下記Surchargeを適用させて頂く事と相成りましたので、御案内申し上げます。お客様各位におかれましては、何卒ご了承賜ります様、宜しくお願い申し上げます。

敬具

#### 記

対象航路 : アジア航路 (輸出・輸入)  
(タイ、インドネシア、台湾、香港、中国(香港経由)、フィリピン、ベトナム、マレーシア、シンガポール等と日本を結ぶ航路)  
\* 中国、韓国航路は含まれません。

FAF	改定内容:	現行	⇒	改定
	20' CONTAINER	US\$ 45.00 / 20'	⇒	US\$ 45.00 / 20'
	40' CONTAINER	US\$ 90.00 / 40'	⇒	US\$ 90.00 / 40'
	LCL CARGO	US\$ 4.00 / RT	⇒	US\$ 4.00 / RT
	※2015年11月より変更ございません。			

  

YAS	改定内容:	現行	⇒	改定
	20' CONTAINER	US\$0.00 / 20'	⇒	US\$0.00 / 20'
	40' CONTAINER	US\$ 0.00 / 40'	⇒	US\$ 0.00 / 40'
	LCL CARGO	US\$ 0.00 / RT	⇒	US\$ 0.00 / RT
	※2015年11月より変更ございません。			

\* R/T = REVENUE TON (WEIGHT or MEASURE)

適用開始日、及び期間 : 2015年12月1日より2015年12月末日迄  
次回改定 : 2016年1月1日

以上